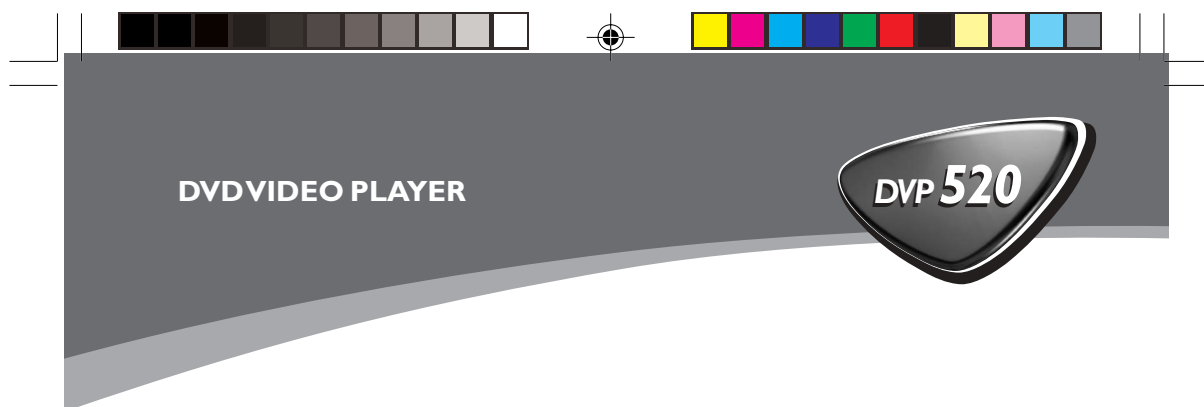




PHILIPS



Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1** Remove fuse cover and fuse.
- 2** Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3** Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your jack outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp jack elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

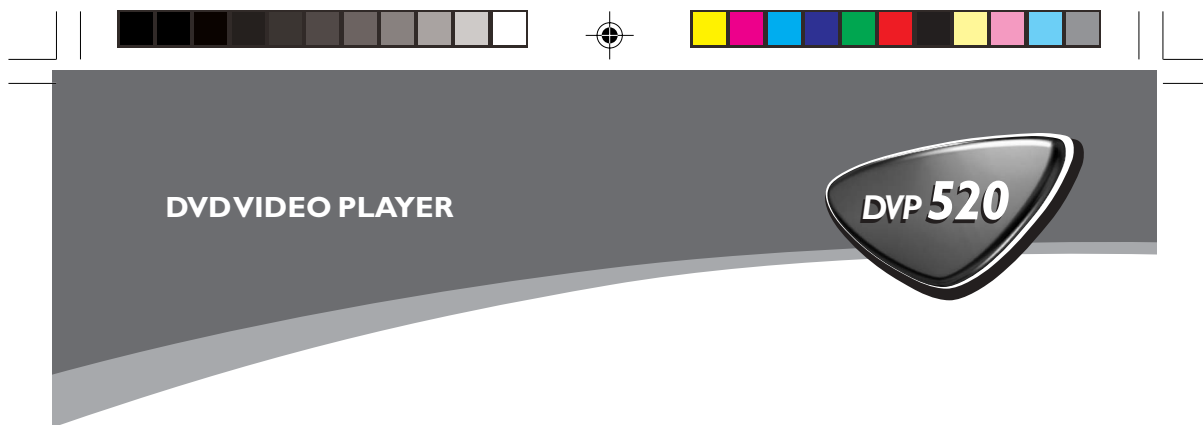
Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle. Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.



PHILIPS



Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle. Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.



General Information

Environmental Information

All unnecessary packaging has been omitted. The packaging has been made easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your DVD player consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialised company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Laser safety

This unit employs a laser. Due to possible eye injury, only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device.

NOTE:
PICTURES SHOWN MAYBE DIFFERENT BETWEEN COUNTRIES.

CAUTION
(WARNING LOCATION: ON THE BACKPLATE OF THE SET)

NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.

Important Note:
Due to the numerous versions of new CD-Audio copy protection or enhanced CD-Audio protection recently available on certain discs, Philips is unable to guarantee that this DVD Player is fully compatible with such new discs. Should you have difficulty playing any such CD-Audio discs, kindly refer them to your CD-Audio disc retailer.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.



The DVD VIDEO player is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVP520

Serial No. _____

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Output Power	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Beam divergence	60 degree



Index

Suomi ----- 6

Suomi

Português ----- 35

Português

Norsk ----- 63

Norsk

Polski ----- 91

Polski

Ελληνικά ----- 119

Ελληνικά

Русский ----- 147

Русский

Turkish ----- 177

Turkish

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER
RADIATION WHEN OPEN.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG
LASERSTRÅLING VED ÅBNING
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG
LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL
ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA
NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE
LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO
SÄTEESEEN
VORSICHT
GEFAHR VON SICHTBARER UND
UNSICHTBARER LASERSTRAHLUNG
BEI GEÖFFNETEM GEHÄUSE.
ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET
INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE
EXPOSITION DANGEREUSE AU
FAISCEAU



General Information

Environmental Information

All unnecessary packaging has been omitted. The packaging has been made easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your DVD player consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialised company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Laser safety

This unit employs a laser. Due to possible eye injury, only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device.

NOTE:
PICTURES SHOWN MAYBE DIFFERENT BETWEEN COUNTRIES.

CAUTION
(WARNING LOCATION: ON THE BACKPLATE OF THE SET)

NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.

Important Note:
Due to the numerous versions of new CD-Audio copy protection or enhanced CD-Audio protection recently available on certain discs, Philips is unable to guarantee that this DVD Player is fully compatible with such new discs. Should you have difficulty playing any such CD-Audio discs, kindly refer them to your CD-Audio disc retailer.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.

CE The DVD VIDEO player is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVP520

Serial No. _____

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Output Power	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Beam divergence	60 degree



Index

English 6

Français 35

Deutsch 63

Nederlands 91

English

Français

Deutsch

Nederlands

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER
RADIATION WHEN OPEN.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG
LASERSTRÅLING VED ÅBNING
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG
LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL
ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA
NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE
LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO
SÄTEESEEN
VORSICHT
GEFAHR VON SICHTBARER UND
UNSICHTBARER LASERSTRAHLUNG
BEI GEÖFFNETEM GEHÄUSE.
ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET
INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE
EXPOSITION DANGEREUSE AU
FAISCEAU



Índice

Informações Gerais

Acessórios fornecidos	36
Informações sobre cuidados e segurança	36

Ligações

Ligar ao televisor	37-38
Utilizar uma tomada Scart	37
Utilizar uma tomada de vídeo composta (CVBS)	37
Utilizar a tomada S-Video	38
Utilização de um modulador RF acessório ..	38
Ligar o cabo de alimentação eléctrica	39
Opcional : Ligar estéreo de 2 canais	40
Estéreo dispõe de uma tomada Dolby Pro Logic ou de Entrada Áudio Direita / Esquerda	40
Opcional : Ligação de Receptor A/V Digital ...	40
O receptor dispõe de um decodificador PCM, Dolby Digital ou MPEG2	40

Apresentação Funcional

Painéis Frontal e Traseiro	41
Telecomando	42

Iniciar

Passo 1: Introduzir pilhas no telecomando ...	43
Utilizar o telecomando para operar o sistema	43
Passo 2: Configurar o televisor	43-44
Seleccionar o sistema de cores que corresponde ao televisor.	44
Passo 3: Configurar a preferência de idioma ..	45
Definir o Idioma das Instruções no Ecrã (Idioma OSD)	45
Definir o idioma do menu de Áudio, Legendas e Discos	45

Utilização de Discos

Toistettavat levyt	46
Leitura de discos	46
Utiliza o Menu do disco	47
Controlos de leitura básicos	47-49
Parar a leitura	47
Pesquisa rápida para trás/frente	47
Retomar a leitura a partir do último ponto de paragem	47
Zoom	48
Repetir	48
Repetir A-B	48
Velocidade lenta	48
Pesquisa Avanço/Recuo Rápido	48
Pesquisa por tempo	49

Funcionalidades disco especiais	49-50
Ler um título	49
Ângulo de filmagem	49
Alterar o idioma da banda sonora	49
Legendas	49
Pré-visualização	50
Leitura de CDs de imagem MP3/JPEG	50-51
Funcionamento Ger	50
Seleção de Leitura	50
Repetir	51
Leitura de programa	51
Avanço / recuo rápido	51
Funcionalidades JPEG Especiais	51
Função de Pré-visualização (JPEG)	51
Ampliar a imagem (JPEG)	51
Leitura com ângulos múltiplos (JPEG)	51

Opções do menu de sistema

Funcionamento Básico	52
Página Configuração Geral	52
Programa	52
Protecção d Ecrã	52
Página de Configuração Áudio	53-55
Config. Altifalante	53
Config. Áudio Digital	53-54
Config. Dolby Digital	54
Equalizador	54
Processamento 3D	55
Página de Configuração Vídeo	55-56
Ecrã TV	55
Legendas Fechadas	56
Marca ângulo	56
Imagem Inteligente	56
Configuração de imagem	56
Página de Configuração de Preferências ...	57-58
Parental	57
Palavra-passe	58
Predefinição	58

Especificações	59
----------------------	----

Resolução de problemas	60-61
------------------------------	-------

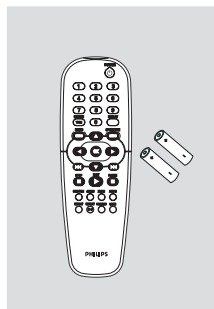
Glossário	62
-----------------	----



Informações Gerais

Acessórios fornecidos

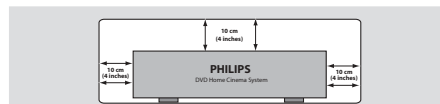
Telecomando e 2 pilhas



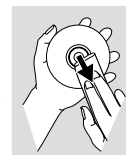
Informações sobre cuidados e segurança

- **Tensão da alimentação eléctrica**
 - Verifique se a tensão indicada na chapa de tipo (ou ao lado do selector de tensão) é idêntica à tensão da rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- **Evite altas temperaturas, humidade, água e pó**
 - Não exponha o sistema, as pilhas ou os discos a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por aquecedores ou luz solar directa). Para evitar a entrada de pó para a lente, feche sempre o tabuleiro.
- **Evite o problema da condensação**
 - É possível que a lente se ofusque se o leitor for deslocado repentinamente de um ambiente frio para um quente, facto que impossibilita a leitura de qualquer disco. Deixe o leitor no ambiente quente até a humidade desaparecer.

- **Não obstrua os ventiladores**
 - Não utilize o Leitor de DVDs num armário fechado e deixe um espaço livre de aproximadamente 10 cm em toda a sua volta para uma correcta ventilação.



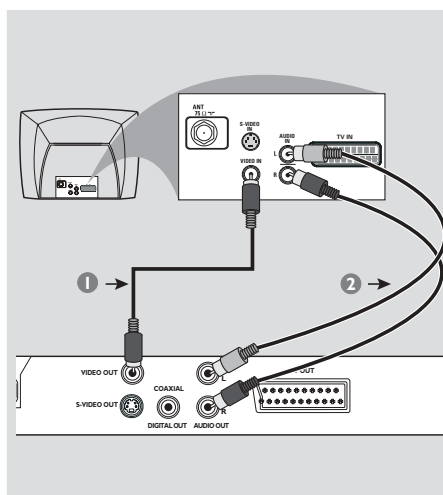
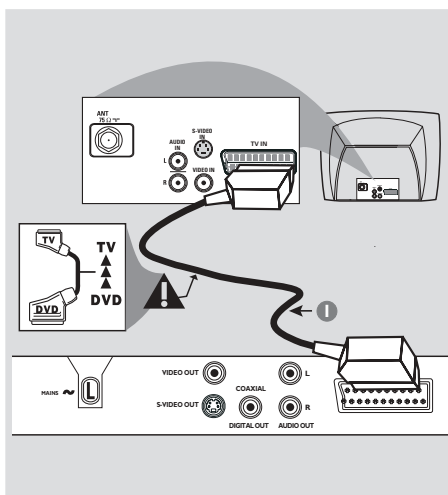
- **Atenção a dispensar à caixa**
 - Utilize um pano macio ligeiramente húmido com um detergente suave. Não utilize uma solução com álcool, amoníaco ou abrasivos.
- **Encontrar um local adequado**
 - Coloque o leitor numa superfície plana, rígida e estável. Telecomando e 2 pilhas
- **Atenção a dispensar aos discos**
 - Para limpar um CD, passe um pano sem cotão e macio em linhas rectas do centro para a borda. Não utilize agentes de limpeza porque podem danificar o disco!
 - Escreva somente na face impressa de um CDR(W) e exclusivamente com uma caneta de feltro de ponta macia.
 - Pegue no disco pela borda, não tocando na sua superfície.





Ligações

Ligar ao televisor



Português

IMPORTANTE!

- Só é necessário proceder a uma ligação vídeo a partir das seguintes opções, consoante as capacidades do televisor.
- Ligue directamente o leitor de DVD ao televisor.
- A ligação SCART permitirá que utilize as funcionalidades áudio e vídeo do Leitor de DVDs.

Utilizar uma tomada Scart

- Utilize o cabo SCART (preto) para ligar a tomada SCART do Leitor de DVDs (**TV OUT**) ao conector (TV IN) no televisor (*cabo não fornecido*).

Sugestão Útil:

- Certifique-se de que a indicação “TV” no cabo SCART (*não fornecido*) está ligado ao televisor e a indicação “DVD” no cabo SCART (*não fornecido*) está ligada ao leitor de DVDs.

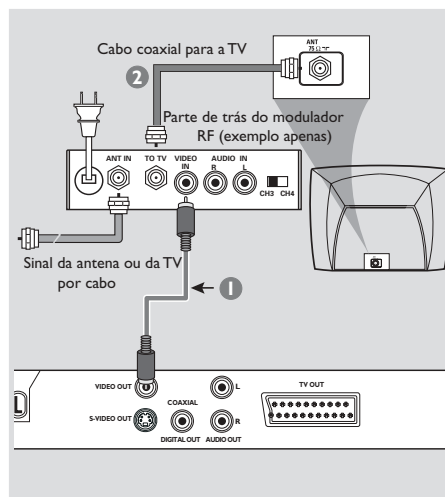
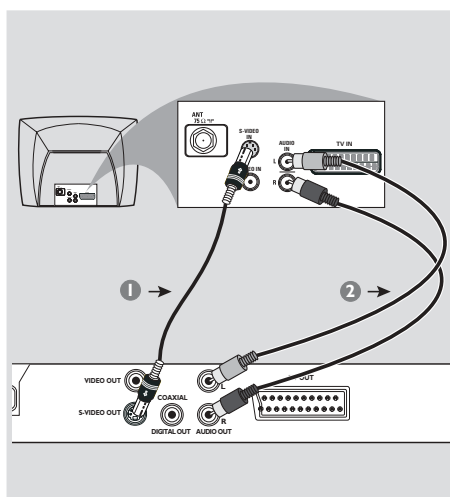
Utilizar uma tomada de vídeo composta (CVBS)

- 1 Utilize o cabo de vídeo composto para ligar a tomada **CVBS** (VIDEO OUT) do sistema DVD (ou denominada de A/V In, Video In, Composite ou Baseband) ao televisor (*cabo não fornecido*).
- 2 Para ouvir o som deste leitor de DVDs através do televisor, use os cabos áudio (branco/vermelho) para ligar as tomadas ÁUDIO OUT (L/R) do leitor de DVDs às tomadas ÁUDIO IN correspondentes no televisor (*cabo não fornecido*).



Ligações

Português



IMPORTANTE!

– A ligação S-Vídeo proporciona melhor qualidade de imagem. É necessário que esta opção se encontre disponível na TV.

Utilizar a tomada S-Video

- 1 Utilize o cabo de S-Video para ligar a tomada **S-VIDEO OUT** do sistema DVD à tomada de entrada S-Video (ou denominada de A/V In ou S-VHS) ao televisor (*cabo não fornecido*).
- 2 Para ouvir o som deste leitor de DVDs através do televisor, use os cabos áudio (branco/vermelho) para ligar as tomadas **ÁUDIO OUT** (L/R) do leitor de DVDs às tomadas **ÁUDIO IN** correspondentes no televisor (*cabo não fornecido*).

IMPORTANTE!

– Se a TV possui um único jaque Antena In (ou rotulado 75 ohm ou RF In), necessitará de um modulador RF para ver a reprodução do DVD na TV. Contacte um retalhista de electrónica ou a Philips para informação sobre disponibilidade do modulador RF e respectivas operações.

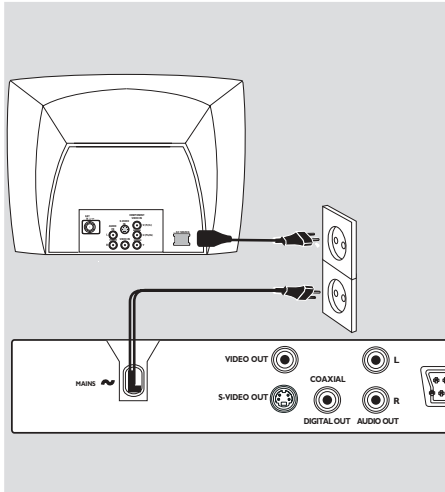
Utilização de um modulador RF acessório

- 1 Utilize o cabo de vídeo composto (amarelo) para ligar o jaque **CVBS** (VIDEO OUT) do leitor de DVD ao jaque de entrada de vídeo do modulador RF.
- 2 Utilize o cabo coaxial RF (não fornecido) para ligar o modulador RF ao jaque RF da TV.



Ligações

Ligar o cabo de alimentação eléctrica

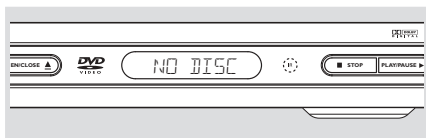


Português

Depois de ter ligado tudo correctamente, ligue o cabo de alimentação eléctrica à tomada eléctrica.

Nunca faça nem altere ligações com o sistema ligado.

Sem qualquer disco no leitor, **prima STANDBY ON** no painel dianteiro do leitor de DVD, **'NO DISC'** poderá aparecer no visor.

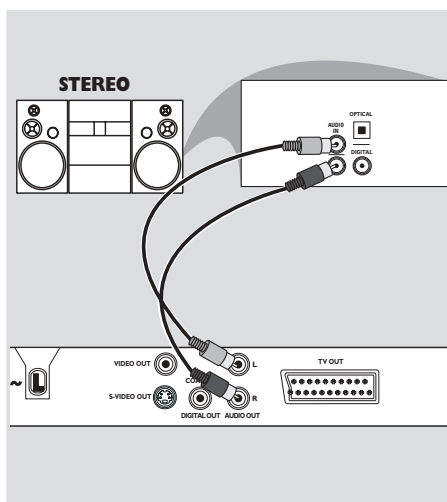




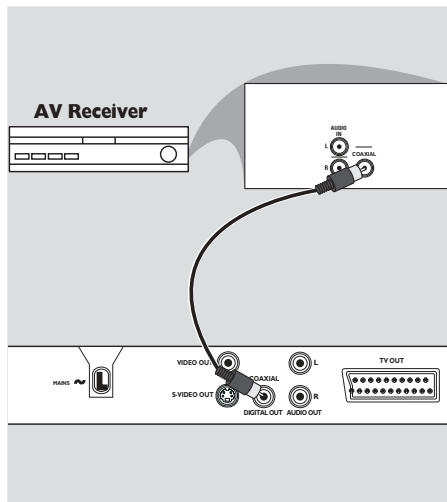
Ligações

Opcional : Ligar estéreo de 2 canais

Português



Opcional : Ligação de Receptor A/V Digital



Estéreo dispõe de uma tomada Dolby Pro Logic ou de Entrada Áudio Direita / Esquerda

- 1 Seleccione as ligações de vídeo (CVBS VIDEO IN, S-VIDEO IN, SCART {TV OUT}), dependendo das opções disponíveis no televisor.
- 2 Use os cabos áudio (branco/vermelho) para ligar as tomadas **AUDIO OUT (L/R)** do Leitor de DVDs às tomadas correspondentes AUDIO IN da aparelhagem estereofónica (cabo não fornecido).

O receptor dispõe de um decodificador PCM, Dolby Digital ou MPEG2

- 1 Seleccione as ligações de vídeo (CVBS VIDEO IN, S-VIDEO IN, SCART {TV OUT}), dependendo das opções disponíveis no televisor.
- 2 Ligue a tomada COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT do leitor de DVDs à tomada DIGITAL AUDIO IN do receptor (cabo não fornecido).
- 3 Antes de começar a utilização, configure DIGITAL OUTPUT (Saída Digital) de acordo com a ligação áudio. (Consulte a página 58 "Saída digital").

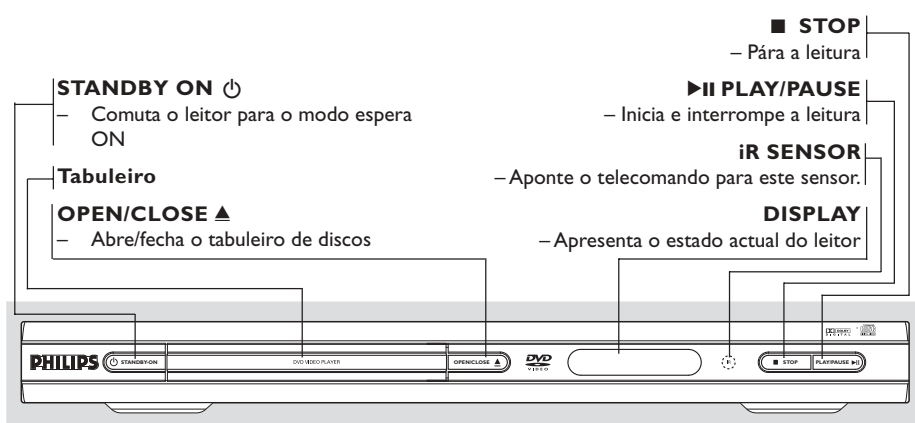
Sugestão Útil:

— Se o formato áudio da saída digital não se adaptar às capacidades do receptor, este emitirá um som forte e distorcido ou não emitirá nenhum som.

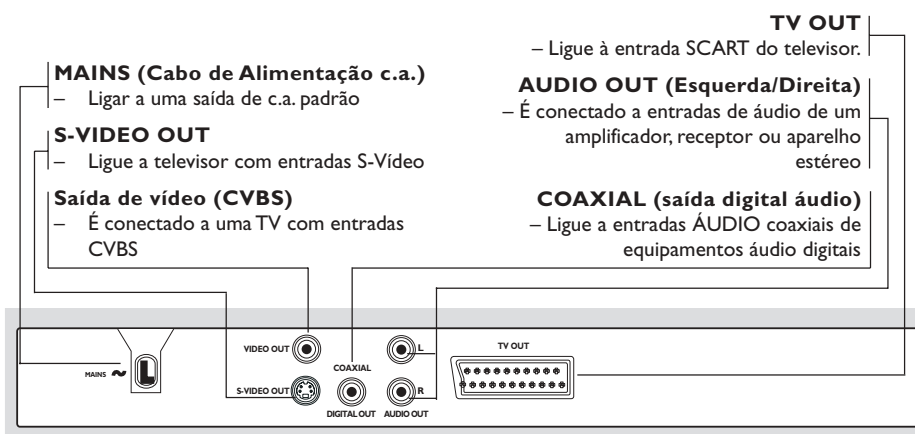


Apresentação Funcional

Painéis Frontal e Traseiro



Português



Atenção: Não toque nos pinos internos das tomadas no painel traseiro. A descarga electrostática pode provocar danos permanentes ao aparelho.



Apresentação Funcional

Telecomando

Português

RETURN / TITLE

- regressa ao passo do menu anterior/apresenta o menu de títulos

DISC MENU

- Entra ou sai do menu do conteúdo do disco.
- Liga ou desliga o modo de controlo de leitura (exclusivamente para a versão 2.0 de VCD)



- selecciona um item no menu / avanço/recuo rápido, avanço/recuo lento

OK

- aceita a selecção do menu



- regressa a um capítulo ou faixa anterior

STOP (■)

- pára a leitura

PLAY (▶)

- inicia a leitura

PAUSE (||)

- pára temporariamente a leitura / leitura imagem a imagem

REPEAT

- repete capítulo, faixa, título, disco

REPEAT (A-B)

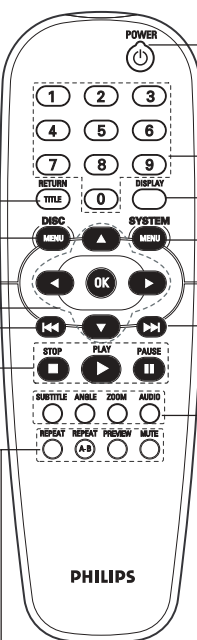
- repete um segmento específico

PREVIEW

- pré-visualiza o conteúdo de uma faixa ou da totalidade do disco

MUTE

- desactiva ou activa a saída de som



POWER

- liga o DVD ou passa para o modo de espera

Teclado numérico 0-9

- selecciona itens numerados de um menu

DISPLAY

- apresenta informações no ecrã do televisor durante a leitura

SYSTEM MENU

- acede ou elimina o menu do sistema do leitor



- passa para o capítulo ou faixa seguinte

SUBTITLE

- selector do idioma das legendas / desactiva as legendas

ANGLE

- selecciona o ângulo da filmagem do DVD

ZOOM

- Aumenta ou reduz a imagem no ecrã da TV

AUDIO

- selector do idioma da banda sonora

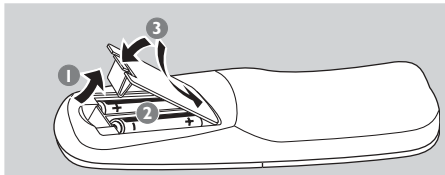
Nota:

Prima "STOP" durante cerca de 2 segundos para ABRIR ou FECHAR o tabuleiro de discos.



Iniciar

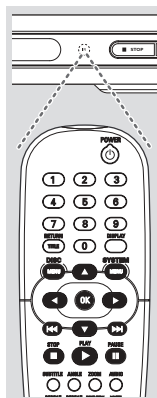
Passo 1: Introduzir pilhas no telecomando



- 1 Abra o compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas do tipo R6 ou AA, seguindo as indicações (+ -) no interior do compartimento.
- 3 Feche a tampa.

Utilizar o telecomando para operar o sistema

- 1 Dirija directamente o telecomando para o sensor remoto (iR) no painel frontal.
- 2 Não coloque objectos entre o telecomando e o Leitor de DVDs durante a utilização do último.



ATENÇÃO!

- Retire as pilhas se estiverem gastas ou se o telecomando não for utilizado durante muito tempo.
- Não utilize pilhas novas e velhas nem misture diversos tipos de pilhas.
- As pilhas contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

Passo 2: Configurar o televisor

IMPORTANTE!

Certifique-se de que procedeu a todas as ligações necessárias. (Consulte “Ligar ao televisor”, nas páginas 37-38).

- 1 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto. Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD Philips no televisor.
 - Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO. Consulte o manual do televisor para mais informações.
 - Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
 - Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
- 2 Se estiver a utilizar um equipamento externo (por exemplo, sistema áudio ou receptor), ligue-o e seleccione a fonte de entrada adequada utilizada para ligar à saída do leitor de DVDs. Consulte o manual do utilizador do sistema para obter informações.

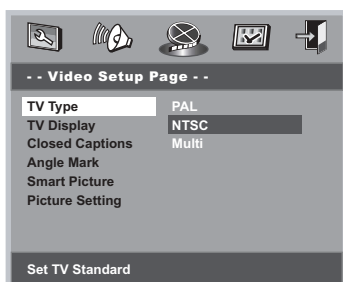
Português



Iniciar

Seleccionar o sistema de cores que corresponde ao televisor.

Este sistema DVD é compatível com NTSC e PAL. Para que um DVD seja lido neste sistema, o sistema de cores do DVD, o televisor e o sistema DVD devem ser coincidentes.



- 1 Prima **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima **▲ ▼** para seleccionar 'Video Setup Page' (Pág. config. vídeo).
- 3 Use as teclas **◀ ▶ ▲ ▼** no telecomando para navegar no menu.
Desloque-se para 'TV Type' (Tipo TV) e prima **▶**.
- 4 Selecciona um item e prima **OK**.

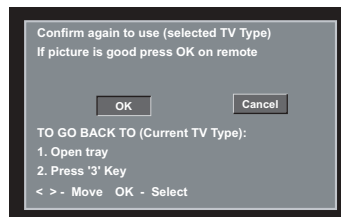
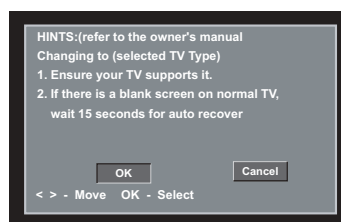
PAL – Selecciona este sistema se o televisor ligado estiver no sistema PAL. Procederá à alteração do sinal de vídeo de um disco NTSC para saída em formato PAL.

NTSC – Selecciona este sistema se o televisor ligado estiver no sistema NTSC. Procederá à alteração do sinal de vídeo de um disco PAL para saída em formato NTSC.

Multi – Selecciona esta função se o televisor ligado for compatível com NTSC e PAL (multi-sistemas). O formato de saída estará de acordo com o sinal de vídeo do disco.

Sugestão útil:

- **Antes de alterar a definição actual da norma da TV, certifique-se de que a TV suporta o sistema "norma de TV seleccionada".**
- **Siga as instruções visualizadas no ecrã da TV.**
- **Se não houver uma imagem correcta na TV, aguarde 15 segundos para recuperação automática.**



Para sair do menu

Prima **SYSTEM MENU** ou seccione 'Exit Setup Menu' (Sair Menu Config.) e prima depois **OK**.



Iniciar

Passo 3: Configurar a preferência de idioma

Pode seleccionar as configurações de idioma preferido para que o sistema DVD mude automaticamente o idioma preferido sempre que coloca um disco. Se o idioma seleccionado não estiver presente no disco, será utilizado o idioma predefinido do disco. Salvo no que respeita ao idioma do menu do sistema DVD, aquele permanecerá depois de seleccionado.

Definir o Idioma das Instruções no Ecrã (Idioma OSD)



- 1 Prima **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima **▲ ▼** para seleccionar 'General Setup Page' (Página Config. Géral.).
- 3 Use as teclas **◀ ▶ ▲ ▼** no telecomando para navegar no menu.
Desloque-se para 'OSD Language' (Idioma OSD) e prima **▶**.
- 4 Seccione um idioma e prima **OK**.

Para sair do menu

Prima **SYSTEM MENU** ou seccione 'Exit Setup Menu' (Sair Menu Config.) e prima depois **OK**.

Definir o idioma do menu de Áudio, Legendas e Discos



Português

- 1 Prima **STOP** duas vezes e depois prima **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima **▲ ▼** para seleccionar 'Preference Page' (Página préférences).
- 3 Use as teclas **◀ ▶ ▲ ▼** no telecomando para navegar no menu.
 - 'Audio Language' (Idioma áudio)
 - 'Subtitle' (Legenda)
 - 'Disc Menu' (Menu do disco)
- 4 Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.
- 5 Seccione um idioma e prima **OK**.
- 6 Repita os passos 3~5 para outras configurações.

Para sair do menu

Prima **SYSTEM MENU** ou seccione 'Exit Setup Menu' (Sair Menu Config.) e prima depois **OK**.

Jos valitset MUUT audio-, tekstitys- tai levyvalikossa,

- 1 Paina **▲ ▼** korostamaan 'Others' (Muut).
- 2 Paina **OK** ja kun sinua pyydetään syöttämään kielikoodi (Consulte 'Language Code' (Kielikoodi) nas página 205).
- 3 Syötä kielikoodi käyttämällä numeronäppäintä (0-9).
- 4 Paina **OK** toiminnon vahvistamiseksi.



Utilização de Discos

IMPORTANTE!

- Dependendo do DVD ou VCD, há operações que podem ser diferentes ou restritas.
- Não empurre o tabuleiro do disco nem coloque objectos, salvo os discos, no tabuleiro. Se o fizer, poderá provocar anomalias no funcionamento do leitor de discos.

Toistettavat levyt

O Leitor de DVDs pode ler:

- Discos:
- Discos Digitais Versáteis (DVDs)
- Video CDs (VCDs)
- Super Video CDs (SVCDs)
- Discos Digitais Versáteis + Graváveis (DVD+R)
- Discos Digitais Versáteis + Regraváveis (DVD+RW)
- Discos Compactos (CDs)
- Disco MP3 em CD-R(W):
 - Visor de um máx. De 30 caracteres.
 - Frequência de amostragem suportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
 - Taxas de bits suportadas: 32~256 (kbps), taxas de bit variáveis
- Ficheiros de imagens (JPEG) em CD-R(W):
 - JPEG/ISO 9660 formaatti.



Código de região

Para poderem ser lidos neste Leitor, os discos devem conter a referência TODAS as regiões ou Região 2. Não é possível ler discos com a referência para outras regiões. Procure os símbolos anteriores nos discos DVD.



Sugestão Útil:

- Se tiver problemas na leitura de um disco, retire-o e tente outro. Os discos de formatação incorrecta não serão lidos neste sistema DVD.

IMPORTANTE!

Se o ícone (Ø) de inibição aparecer no ecrã do televisor quando se prime um botão, significa que a função não está disponível nesse disco que está a ler ou de momento.

Leitura de discos

- 1 Ligue os cabos eléctricos do Leitor de DVDs e televisor (assim como qualquer aparelhagem ou receptor A/V opcional) a uma tomada.
- 2 Ligue o televisor e defina o canal de entrada de vídeo correcto. (Consulte "Configurar o televisor" na página 43).
- 3 Prima **STANDBY-ON** no painel frontal para ligar o leitor de DVDs.
 - Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD Philips no televisor.
- 4 Prima uma vez o botão **OPEN•CLOSE** para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.
 - Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.
- 5 A leitura iniciando-se automaticamente.
 - Se aparecer um menu do disco no televisor, consulte a página seguinte sobre "Utiliza do Menu do disco".
 - Se o disco estiver bloqueado por controlo parental, deve introduzir a palavra-passe de quatro dígitos. (Consulte a página 57).
- 6 Em qualquer momento, prima **STOP** para parar a leitura.



Utilização de Discos

Utiliza o Menu do disco

Consoante o disco, é possível que apareça um menu no ecrã do televisor logo que coloca um disco.

Para seleccionar uma funcionalidade ou item de leitura

- Use ◀▶ ▲▼ ou o **teclado numérico (0-9)** no telecomando e, depois, prima ▶ para iniciar a leitura.

Para aceder ou retirar o menu

- Prima **DISC MENU** no telecomando.

Para VCD com a funcionalidade Controlo de Leitura (PBC) (só versão 2.0)

A leitura PBC permite-lhe ler interactivamente CDs de Vídeo seguindo o menu visualizado no ecrã.

- Com o aparelho parado, use o **teclado numérico (0-9)** para seleccionar uma faixa e a função PBC será desactivada.
→ A leitura será automaticamente iniciada.
- Durante a leitura e prima **DISC MENU**;
→ Se PBC estiver LIGADO, será DESLIGADO e a leitura prosseguirá.
→ Se PBC estiver DESLIGADO, será LIGADO e regressará ao ecrã do menu.
- Durante a leitura e prima **RETURN/TITLE** no telecomando regressará ao ecrã do menu (PBC ON).

Controlos de leitura básicos

Salvo indicação em contrário, todas as operações descritas são baseadas na utilização do telecomando. Há operações que podem ser realizadas utilizando o Menu do Sistema DVD.

Parar a leitura (DVD/VCD/CD/MP3)

- 1 Durante a leitura, prima **PAUSE II**.
→ A leitura pára e o som é silenciado.
- 2 Prima novamente **PAUSE II** para seleccionar a imagem seguinte.
- 3 Para retornar à leitura normal, prima **PLAY** ▶.

Pesquisa rápida para trás/frente (DVD/VCD/CD)

- 1 Prima por momentos breves ▶▶▶ durante a leitura para passar ao capítulo/faixa seguinte.
- 2 Prima ◀◀◀ para passar à faixa anterior (VCD/CD) ou para voltar ao início do capítulo actual (DVD).
- 3 Prima duas vezes ◀◀◀ por breves instantes para recuar para a faixa anterior.
- 3 Para passar directamente para qualquer faixa, digite o número da faixa através das teclas numéricas (0-9).

Retomar a leitura a partir do último ponto de paragem (DVD/VCD/CD/MP3)

- No modo de paragem e sempre que o disco não foi ejectado, prima ▶.

Para cancelar o modo retomar

- No modo de paragem, prima novamente ■.



Utilização de Discos

Pesquisa por tempo (DVD/VCD)

A função de Pesquisa por Tempo permite iniciar a leitura em qualquer momento escolhido do disco.

- 1 Prima **DISPLAY**.
- 2 Prima **▲▼** para realçar a caixa de pesquisa por tempo.
→ As instruções no ecrã (OSD) indicam o tempo total de leitura do título/capítulo.



- 3 Prima **▶** para seleccionar uma opção.
- 4 Digite horas, minutos e segundos na caixa de edição do tempo, utilizando o teclado numérico do telecomando.

Para DVD

→ Título/Capítulo Remanescente: apresenta o tempo remanescente do título/capítulo actual.

→ Título/Capítulo Decorrido: apresenta o tempo decorrido do título/capítulo actual.

Para SuperVCD ou VCD

→ Total/Simples Remanescente: apresenta o tempo remanescente da faixa total/simples actual.

→ Total/Simples Decorrido: apresenta o tempo decorrido da faixa total/simples actual.

- 5 Prima **DISPLAY** para confirmar a selecção.
→ A leitura começa a partir do seleccionado no disco.

Funcionalidades disco especiais

Ler um título (DVD)

- 1 Prima **DISC MENU**.
→ O menu de títulos do disco aparece no ecrã do televisor.
- 2 Use as teclas **◀▶▲▼** ou o **teclado numérico (0-9)** para seleccionar uma opção de leitura.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Ângulo de filmagem (DVD)

- Prima repetidamente a tecla **ANGLE** para seleccionar o ângulo pretendido.

Alterar o idioma da banda sonora (DVD/VCD)

- Prima repetidamente **AUDIO** para seleccionar os diversos idiomas da banda sonora.

Alterar o canal da banda sonora

Para VCD

- Prima **AUDIO** para seleccionar os canais de banda sonora disponíveis no disco (ESTÉREO, MONO ESQUERDO, MONO DIREITO ou MONO MISTO).

Legendas (DVD)

- Prima repetidamente **SUBTITLE** para seleccionar os diversos idiomas de legendas.



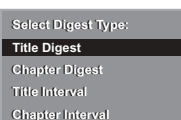
Utilização de Discos

Pré-visualização (DVD/VCD)

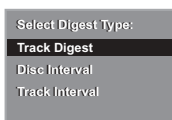
A função de pré-visualização permite reduzir suficientemente a imagem de 6 faixas para que possam ser visualizadas num ecrã completo.

1 Prima **PREVIEW**.

→ O menu de pré-visualização aparece no ecrã da TV.



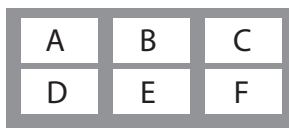
(exemplo de DVD)



(exemplo de CD de vídeo)

2 Prima **▲▼** para seleccionar o tipo de **PRÉ-
PREVIEW** e prima depois **OK**.

→ Aparecerá no ecrã a imagem de cada segmento.



(exemplo de visualização de 6 imagens miniatura)

3 Prima **▲▼◀▶** para seleccionar uma faixa e digite o número da faixa seleccionada utilizando o teclado numérico (0-9). Prima depois **OK**.

→ A leitura será automaticamente iniciada na faixa seleccionada.

● Para CDDA (CD de Música)

→ Prima **PREVIEW** para ouvir os primeiros 10 segundos de cada faixa de som do disco.

Leitura de CDs de imagem MP3/ JPEG

¡IMPORTANTE!

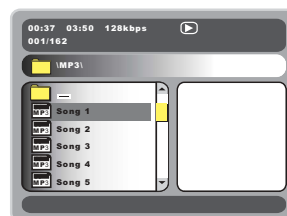
Tem de ligar o televisor e definir o canal de entrada de vídeo correcto. (Consulte "Configurar o televisor" na página 43)

Funcionamento Ger

1 Coloque um CDs de imagem MP3/ JPEG.

→ O menu do CD MP3/Imagens aparece no ecrã do televisor.

2 Utilize **▲▼** para seleccionar a pasta e prima **OK** para abrir a pasta.



3 Utilize **◀▶▲▼** para realçar a sua selecção e prima **OK** para confirmar ou usar o teclado numérico (0-9) para seleccionar uma opção de leitura.

4 Prima **OK** para confirmar.

→ A leitura terá início no ficheiro seleccionado e terminará no fim da pasta.

Seleção de Leitura

Durante a leitura, pode:

- Premir **◀◀▶▶** para seleccionar outro título/imagem na pasta actual.
- Usar **◀▶▲▼** no telecomando para rodar os ficheiros de imagem.
- Prima **||** para interromper/retomar a leitura.



Utilização de Discos

Repetir

- Prima continuamente REPEAT para aceder a um “Modo de Leitura” diferente.
 - SINGLE (SIMPLES): lê uma vez o ficheiro seleccionado e volta ao menu.
 - REPEAT ONE (REPETIR UMA): mantém uma imagem JPEG fixa no ecrã ou lê repetidamente um ficheiro MP3.
 - REPEAT FOLDER (REPETIR PASTA): lê repetidamente todos os ficheiros da pasta seleccionada.
 - SHUFFLE (ALEATÓRIA): lê por ordem aleatória todos os ficheiros da pasta seleccionada.
 - FOLDER (PASTA): lê todos os ficheiros da pasta seleccionada.

Leitura de programa

- Com o aparelho parado, prima repetidamente **DISC MENU** para fazer alternar o menu entre PASTA e LIST FICHEIRO.
- ① Quando estiver no ecrã LIST FICHEIRO, prima ▲ ▼ para seleccionar os ficheiros e prima ► para os adicionar à lista.
- ② Prima **DISC MENU** para visualizar a lista.
- ③ Prima ◀ para apagar da lista ficheiros não desejados.

Sugestão Útil:

— O tempo de leitura do disco poderá exceder 10 segundos devido a um grande número de canções compiladas no disco.

Avanço / recuo rápido (MP3)

- Durante a leitura, prima ◀ ► para fazer avançar ou recuar rapidamente a leitura.
- Para retomar a leitura normal, prima **PLAY ►**.

Funcionalidades JPEG Especiais

Função de Pré-visualização (JPEG)

Esta função pode ajudá-lo a conhecer o conteúdo da pasta actual ou da totalidade do disco.

- ① Coloque um disco MP3/Imagens.
 - Miniaturas de 12 imagens aparecem no ecrã do televisor.
(exemplo de visualização de 12 imagens miniatura)



- ② Prima a tecla ◀◀ / ▶▶ para apresentar as outras imagens na página seguinte ou anterior.
- ③ Prima a tecla ◀ ▶ ▲ ▼ para realçar uma das imagens e prima OK para ler.
- ④ Prima **DISC MENU** para aceder ao menu do Image CD/MP3 CD.

Ampliar a imagem (JPEG)

- Durante a leitura, prima a tecla **ZOOM** para visualizar a imagem com escalas diferentes.
- Use ◀ ▶ ▲ ▼ para visualizar a imagem ampliada.

Leitura com ângulos múltiplos (JPEG)

- Durante a leitura, prima ◀ ▶ ▲ ▼ para rodar a imagem no televisor.
 - Tecla ▲: roda a imagem verticalmente.
 - Tecla ▼: roda a imagem horizontalmente.
 - Tecla ◀: roda a imagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - Tecla ▶: roda a imagem no sentido dos ponteiros do relógio.



Opções do menu de sistema

Funcionamento Básico

- 1 Prima **SYSTEM MENU** para aceder ao Menu de Configuração.
- 2 Prima a tecla **OK** para abrir no submenu de nível seguinte ou confirmar a sua selecção.
- 3 Utilize as teclas **◀▶** para entrar no submenu ou regressar ao menu anterior.
- 4 Prima as teclas **▲▼** para realçar o item pretendido.

Para sair do menu

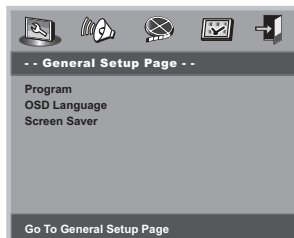
Prima **SYSTEM MENU** ou seleccione 'Exit Setup Menu' (Sair Menu Config.) e prima depois **OK**.

→ Ao sair do menu de configuração, as definições serão armazenadas na memória do leitor mesmo que este esteja desligado.

Página Configuração Geral

São as seguintes as opções incluídas na Página Configuração Geral: 'Program' (Programa), 'OSD Language' (Idioma OSD) et 'Screen Saver' (Protecção d Ecrã).

Siga os passos seguintes:



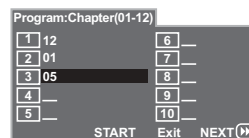
- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** para entrar no menu de configuração.
- 2 Prima as teclas **◀▶** para escolher o menu 'General Setup Page' (Página Configuração Geral).

NOTA:

Algumas das funcionalidades do Menu de Configuração estão descritas em "Iniciar".

Programa (não aplicável a Image CDs/MP3)

Para seleccionar a leitura de faixas/capítulos favoritos por uma ordem preferida.



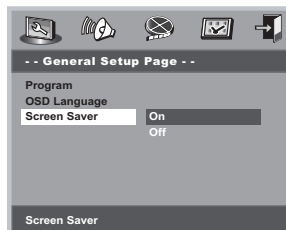
- 1 Use o **teclado numérico (0-9)** para digitar directamente as faixas ou capítulos (use um "0" à frente de um número de faixa de um só dígito, por ex. "05").
- 2 Desloque o cursor premindo **◀▶▲▼** para seleccionar INICIAR.
- 3 Prima **OK** para iniciar a leitura.

Sugestão Útil:

— A programação só pode ser activada quando existir um disco no leitor de DVD.

Protecção d Ecrã

Utiliza-se esta função para ligar ou desligar a protecção do ecrã.



- 1 Prima **▲▼** para realçar 'Screen Saver' (Protecção do Ecrã).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas **▲▼** para realçar o idioma seleccionado.
→ **On** (Ligado): No modo de PARAGEM, PAUSE ou SEM DISCO, se não houver operações no espaço de 5 minutos, a protecção do ecrã será activada.
→ **Off** (Desligado): A protecção do ecrã é desactivada.



Opções do menu de sistema

Página de Configuração Áudio

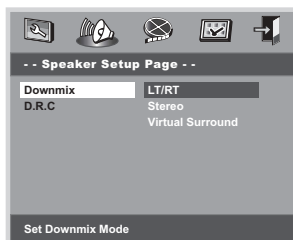
São as seguintes as opções incluídas na Página de Configuração Áudio: 'Speaker Setup' (Config. Altifalante), 'Digital Audio Setup' (Config. Áudio Digital), 'Dolby Digital Setup' (Config. Dolby Digital), 'Equaliser' (Equalizador) e '3D' (Processamento 3D).

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima as teclas ◀▶ para escolher o menu 'Audio Setup Page' (Página de Configuração Áudio).

Config. Altifalante

As opções incluídas na Config. Altifalante são as seguintes: 'Downmix' (Mistura) e 'D.R.C'.

- 1 Prima as teclas ▲▼ para destacar uma opção.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ▶.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲▼ para realçar o idioma seleccionado.



Mistura

Esta opção permite-lhe definir a saída analógica estéreo do leitor de DVD.

→ **LT/RT** (Esq/Dir): Este item só será utilizado se o leitor de DVDs estiver ligado com um decodificador Dolby Pro Logic.

→ **Stereo** (Estéreo): Este item ajudará a mistura do sinal Dolby Digital em sinais estéreo directamente para a saída da porta Esq/Dir.

→ **Virtual Surround** (Surround Virtual): Permite que o leitor de DVD use efeitos virtuais de som envolvente.

D.R.C

Compressão da gama dinâmica do som analógico.

→ **On** (Ligado): Áudio com gama dinâmica totalmente comprimida.

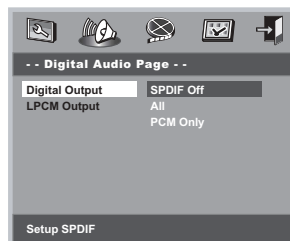
→ **Off** (Desligado): Áudio com gama dinâmica não comprimida.

→ **Auto**: Selecciona "AUTO" para ajustar automaticamente o nível dinâmico de acordo com a gravação do disco.

Config. Áudio Digital

As opções incluídas na Config. Áudio Digital são as seguintes: 'Digital Output' (Saída Digital) e 'LPCM Output' (Saída LPCM).

- 1 Prima as teclas ▲▼ para destacar uma opção.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ▶.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲▼ para realçar o idioma seleccionado.



Saída Digital

Configure a Saída Digital de acordo com as ligações de equipamento áudio opcional.

→ **SPDIF Off** (SPDIF Des): Desliga a saída SPDIF.

→ **All** (Tudos): Se tiver ligado a saída DIGITAL AUDIO OUT a um decodificador / receptor de canais múltiplos.

→ **PCM Only** (Só PCM): Só se o receptor não for capaz de decodificar o áudio de canais múltiplos.

Sugestão útil:

— Se definir a função de **REPRODUÇÃO DIGITAL** para **TUDO**, todas as configurações áudio, salvo **SILÊNCIO**, são inválidas.



Opções do menu de sistema

Saída LPCM

Se ligar o leitor de DVDs a um receptor compatível PCM através dos terminais digitais, como coaxiais, etc., poderá ter de seleccionar a SAÍDA LPCM.

Os discos são gravados segundo uma dada taxa de amostragem. Quanto maior for a taxa de amostragem, melhor a qualidade do som.

→ **48kHz**: O processo de descodificação está sob uma taxa de amostragem de 48 KHz.

→ **96kHz**: O processo de descodificação está sob uma taxa de amostragem de 96 KHz.

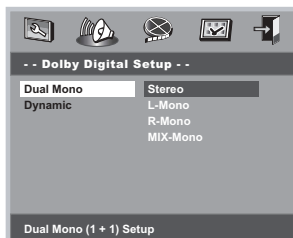
Sugestão útil:

— A opção *Saída LPCM* só pode ser seleccionada quando se encontra activado **SÓ PCM**.

Config. Dolby Digital

As opções incluídas na Config. Áudio Digital são as seguintes: 'Dual Mono' (Mono Duplo) e 'Dynamic' (Dinâmico).

- 1 Prima as teclas ▲ ▼ para destacar uma opção.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.



Mono Duplo

Para seleccionar a definição correspondente ao número de altifalantes que tem ligados.

→ **Stereo** (ESTÉREO): O som mono do lado esquerdo enviará sinais de saída para o altifalante esquerdo e o som mono do lado direito enviará sinais de saída para o altifalante direito.

→ **L-Mono** (MONO ESQ.): O som mono do lado esquerdo enviará sinais de saída para o altifalante esquerdo e para o altifalante direito.

→ **R-Mono** (MONO DIR.): O som mono do lado direito enviará sinais de saída para o altifalante esquerdo e para o altifalante direito.

→ **Mix-Mono** (MONO MISTURA): O som mono dos lados esquerdo e direito misturados enviará sinais de saída para os altifalantes esquerdo e direito.

Dinâmico

Para optimizar a saída de som dinâmico, as saídas de alto volume são atenuadas, permitindo-lhe assim ver o seu filme favorito sem incomodar outras pessoas.

→ Os níveis para a selecção dinâmica são os seguintes: Cheia, 3/4, 1/2, 1/4 e DES.

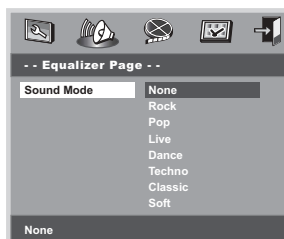
Sugestão útil:

— A saída de som **DTS surround** não se encontra disponível neste leitor de DVD.

Equalizador

A opção incluída no Equalizador é: 'Sound Mode' (Modo Som).

- 1 Prima as teclas ▲ ▼ para destacar uma opção.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.



Modo Som

Selecione o MODO DE SOM correspondente ao tipo de música que está a tocar. Estes Modos de Som predefinidos ajustam as bandas de frequência do áudio de forma a realçar a sua música favorita.

→ **NENHUM, ROCK, POP, AO VIVO, DANÇA, TECHNO, CLÁSSICA e SUAVE**

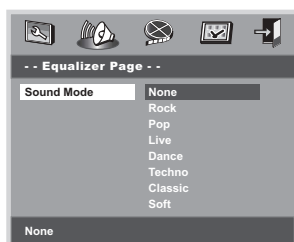


Opções do menu de sistema

Processamento 3D

A opção incluída no Processamento 3D é: 'Reverb Mode' (Modo reverb).

- 1 Prima as teclas ▲ ▼ para destacar uma opção.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.



Modo reverb

O modo reverb proporciona uma experiência virtual de som envolvente com a utilização de apenas dois altifalantes.

→ **DES, CONCERTO, SALA DE ESTAR, SALÃO, QUARTO BANHO, CAVE, ARENA e IGREJA**

Sugestão Útil:

- O modo de reverberação é activado quando a opção 'Downmix' estiver desactivada.

Página de Configuração Vídeo

São as seguintes as opções incluídas no menu de Configuração de Vídeo: 'TV Type' (Tipo TV), 'TV Display' (Ecrã TV), 'Closed Captions' (Legendas Fechadas), 'Angle Mark' (Marca ângulo), 'Smart Picture' (Imagem Inteli.) et 'Picture Setting' (Config. de imagem).

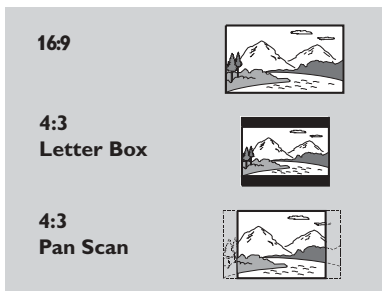
- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima as teclas ◀ ▶ para escolher o menu 'Video Setup Page' (Página de Configuração Vídeo).



Ecrã TV

Configure o rácio de aspecto do Leitor de DVDs segundo o televisor ao qual está ligado.

- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'TV Display' (Ecrã TV).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.



16:9

Se tiver um televisor de ecrã largo.

4:3 Letter Box

Se tiver um televisor normal. Neste caso, será apresentada uma imagem larga com bandas negras nas partes superior e inferior do ecrã do televisor.

4:3 Pan Scan

Se tiver um televisor normal e pretender que ambos lados da imagem sejam cortados ou formatados para caber no ecrã do televisor.



Opções do menu de sistema

Legendas Fechadas

As Legendas fechadas são informações contidas no sinal de vídeo de alguns discos. A diferença relativamente às legendas normais está em que as legendas fechadas se destinam a deficientes auditivos. Estas legendas mostram também os efeitos de som (por ex. "telefone a tocar" e "passadas") que as legendas normais não mostram.

Antes de seleccionar esta função, verifique se o disco contém informações de legendas fechadas e se o televisor tem igualmente esta função.

- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Closed Captions' (Legendas Fechadas).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.
→ **On** (Ligado): Activar Legendas Fechadas.
→ **Off** (Desligado): Desactivar Legendas Fechadas.

Marca ângulo

Visualiza a actual definição de ângulo no canto do lado direito do ecrã da TV, se essa informação estiver disponível no disco.

- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Angle Mark' (Marca ângulo).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.
→ **On** (Ligado): Activa a Marca de ângulo.
→ **Off** (Desligado): Desactiva a visualização da actual definição de ângulo.

Imagem Inteligente

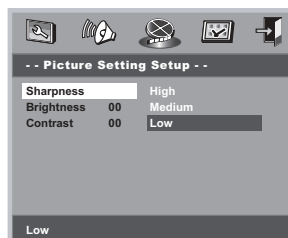
Neste menu, é possível escolher uma definição de imagem a partir de um conjunto fixo de predefinições de imagens ideais.

- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Smart Picture' (Imagem Inteli.).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.
→ **Standard** (Padrão): selecciona uma definição de imagem padrão.
→ **Bright** (Brilho): torna o televisor mais brilhante.
→ **Soft** (Suave): torna o ecrã televisor mais suave.

Configuração de imagem

As opções incluídas na CONFIG DE IMAGEM são as seguintes: 'Sharpness' (Nitidez), 'Brightness' (Brilho) e 'Contrast' (Contraste).

- 1 Prima as teclas ▲ ▼ para destacar uma opção.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.



Nitidez

Pode personalizar a cor da imagem ajustando a nitidez, o brilho ou o contraste.

- **High** (Alta): Selecciona ALTA para acentuar o contorno da imagem.
→ **Medium** (Média): escolha médio para obter uma imagem normal.
→ **Low** (Baixa): Selecciona Baixa para atenuar o contorno da imagem.

Brilho/contraste

Selecione um valor positivo para aumentar o nível de brilho/contraste ou vá para um valor negativo para reduzir o brilho/contraste.

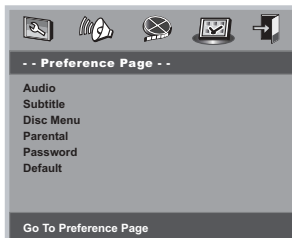


Opções do menu de sistema

Página de Configuração de Preferências

Há itens que estão incluídos no menu Preferências como: 'Audio' (Áudio), 'Subtitle' (Legendas), 'Disc Menu' (Menu do Disco), 'Parental', 'Password' (Palavra-passe) et 'Default' (Predefinição).

- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU**.
- 3 Prima as teclas ◀▶ para escolher o menu 'Preference Page' (Página de Configuração de Preferências).



Nota:

As preferências só podem ser seleccionadas na condição de **"SEM DISCO"** ou com o aparelho parado.

Parental

Certos DVDs poderão ter um nível parental atribuído para a totalidade do disco ou para certas cenas do mesmo. Esta funcionalidade permite configurar um nível de limite de leitura. Os níveis de classificação vão de 1 a 8 e dependem dos países. Pode restringir a leitura de certos discos que não são próprios para os seus filhos ou fazer com que alguns discos apresentem cenas alternativas.

- Os discos VCD, SVCD e CD não têm definição de nível, por isso, a função de parental não tem efeito nesses discos, assim como no caso da maioria dos discos. Isto aplica-se à maioria dos discos DVD piratas.

Parental - cont.

- 1 Prima ▲▼ para realçar 'Parental'.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ▶.
- 3 Use as teclas ▲▼ para realçar uma classificação para o disco colocado.
→ Os DVDs com uma classificação superior à que seleccionou não serão lidos, salvo se introduzir a palavra-passe de seis dígitos e escolher uma classificação de nível superior.
→ Para desactivar os Parental e possibilitar a leitura de todos os discos, escolha 'Off' (Des).

Sugestão útil:

— Há DVDs que não estão codificados com uma classificação embora esta possa figurar na respectiva capa. A funcionalidade da classificação não funciona nesses discos.

Explicações sobre classificações

- 1 — Material para crianças; recomendado especialmente para crianças e público de todas as idades.
- 2 G — Público em Geral; aceitável para espectadores de todas as idades.
- 3 PG (3OP) — Supervisão Parental recomendada.
- 4 PG13 (4 OP 13.) — Material não apropriado para menores de 13 anos de idade.
- 5-6 PG-R — Supervisão Parental – Reservado; recomenda-se que os pais não deixem que os menores de 17 anos de idade visualizem ou que permitam a visualização somente na companhia de um dos pais ou responsável adulto.
- 7 NC-17 (7 NR-17) — Para maiores de 17 anos; não se recomenda a visualização a crianças com idade inferior a 17 anos.
- 8 ADULT (8 adulto) — Material adulto; deve ser visto somente por adultos devido a cenas de sexo, violência ou linguagem.
- OFF (Des) — Lerá todos os discos.

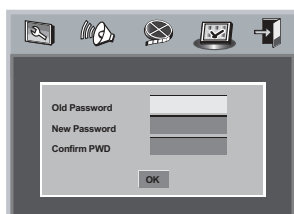


Opções do menu de sistema

Palavra-passe

Esta funcionalidade é utilizada no Controlo Parental. Sempre que aparecer uma sugestão nesse sentido no ecrã, introduza a palavra-passe de seis dígitos. A palavra-passe predefinida é 1009.

- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Password' (Palavra-passe).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Prima **OK** para abrir a página 'New Password' (P-PASSE NOVA).



- 4 Insira o código de 4 dígitos existente.
- 5 Introduza o novo código de 4 dígitos.
- 6 Introduza uma 4 dígitos vez o código para confirmar.
→ O novo código de 4 dígitos entrará em vigor.
- 7 Pressione **OK** para sair.

Sugestão útil:

- Se a palavra-passe tiver sido alterada, o código de controlo parental e de bloqueio do disco será também alterado.
- A palavra-passe predefinida (1009) está sempre activa, mesmo quando tenha sido alterada a palavra-passe.

Predefinição

Com a configuração da função Predefinição, todas as opções e configurações pessoais serão repostas nas predefinições de fábrica, salvo a palavra-passe de Parental.

- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Default' (Predefinição).
- 2 Realce REPOR, premindo a tecla ►.
- 3 Pressione **OK** para confirmar a selecção.

ATENÇÃO:

- Ao activar esta função, todas as configurações serão repostas para a predefinição de fábrica.



Especificações

SISTEMA DE TV (PAL/50Hz) (NTSC/60Hz)

Número de linhas	625	525
Leitura	Multi-sistema	(PAL/NTSC)

DESEMPENHO VIDEOGRÁFICO

Conversor DA	12bit, 54MHz
Saída de Vídeo	1 Vpp para 75 ohm
Saída S-Vídeo	Y: 1 Vpp para 75 ohm C: 0.3 Vpp para 75 ohm
RGB (SCART)	0.7 Vpp para 75 ohm

FORMATO ÁUDIO

Digital	MPEG	Digital comprimido
	Dolby Digital	16, 20, 24 bits
	PCM	fs, 44.1, 48, 96 kHz
MP3(ISO 9660)		96, 112, 128, 256 kbps e variável velocidade de transmissão, 32, 44.1, 48 kHz

Som Analógico Estéreo
Mistura Dolby Surround compatível de som de multi-
canais Dolby Digital

DESEMPENHO ÁUDIO

Conversor DA	24bit, 192kHz
DVD	fs 96 kHz 4Hz- 44kHz fs 48 kHz 4Hz- 22kHz
SVCD	fs 48 kHz 4Hz- 22kHz fs 44.1kHz 4Hz- 20kHz
CD/VCD	fs 44.1kHz 4Hz- 20kHz
Sinal-Ruído (1KHz)	> 90 dB
Gama dinâmica (1KHz)	> 80 dB
Diafonia (1KHz)	> 80 dB
Distorção Total Harmónica (1KHz)	> 80 dB
MPEG MP3	MPEG Audio L3

LIGAÇÕES

Saída Scart	Euroconnector
Saída S-Vídeo	Mini DIN, 4 pinos
Saída de Vídeo	Cinch (amarelo)
Saída Áudio (E+D)	Cinch (branco/vermelho)
Saída Digital	1 coaxial IEC958 para CDDA / LPCM IEC1937 para MPEG 1/2, Dolby Digitale

CAIXA

Dimensões (l x e x a)	360 x 43 x 285 mm
Peso	Aproximadamente 2.0 kg

CONSUMO DE ENERGIA

Alimentação Eléctrica	220 – 230 V; 50 Hz
Consumo de Energia	12 W
Consumo de energia no modo de Espera	< 1 W

Português

Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio



Resolução de problemas

ADVERTÊNCIA

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar o sistema porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra o sistema porque poderá sofrer choques eléctricos.

Se acontecer uma avaria, verifique primeiro os pontos enumerados a seguir antes de entregar o sistema para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou a Philips para obter ajuda.

Problema	Solução
Sem energia.	– Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado. – Prima STANDBY ON no painel frontal do sistema DVD para ligar.
Sem imagem.	– Consulte o manual do televisor para uma selecção correcta do canal Video In. Mude de canais no televisor até visualizar o ecrã do DVD. – Verifique se o televisor está ligado.
Imagem distorcida	– Por vezes pode aparecer uma pequena distorção da imagem, dependendo do disco que está a ser lido. Não se trata de uma deficiência
Imagem totalmente distorcida ou imagem a preto e branco com disco DVD ou CD Vídeo	– Ligue directamente o Leitor de DVDs ao televisor. – Verifique se o disco é compatível com o Leitor de DVDs. – Certifique-se de que a norma de TV definida no leitor de DVD corresponde à norma do disco e à da TV.
Sem som ou som distorcido	– Regule o volume. – Certifique-se de que selecciona a saída de som estéreo no seu disco (excepto multi-canais). – Verifique se os altifalantes estão correctamente ligados. – Certifique-se de que o disco DTS suporta também a saída Dolby Digital.
Sem som na saída digital	– Verifique as ligações digitais. – Verifique se o receptor tem capacidade para decodificar MPEG-2 ou DTS e, caso contrário, defina a saída digital para PCM. – Verifique se o formato áudio do idioma da banda sonora seleccionado condiz com as capacidades do receptor.
Sem som e imagem	– Verifique se o cabo SCART está ligado ao dispositivo correcto (consulte Ligar a um televisor)
Não é possível ler o disco	– O DVD+R/DVD+RW/CD-R deve ser finalizado. – Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. – Verifique se o disco está estragado, tentando ler outro disco. – Se o CD ou MP3 de imagens tiver sido gravado por si, certifique-se de que o disco contém, no mínimo, cerca de 60~100 imagens ou 20~30 músicas MP3 antes de o usar no leitor. – Código da região incorrecto.



Resolução de problemas

Problema	Solução
A imagem congela momentaneamente durante a leitura	– Verifique se o disco contém dedadas/riscos e, limpe-o com um pano macio, num movimento de dentro para fora.
Quando o disco é retirado, o ecrã de arranque não aparece	– Reponha a unidade, desligando e ligando novamente o leitor.
O leitor não responde a alguns comandos do telecomando	– Aponte directamente o telecomando para o sensor na parte frontal do leitor. – Reduza a distância relativamente ao leitor. – Substitua as pilhas do telecomando. – Introduza as pilhas com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
Os botões não funcionam	– Para repor totalmente o leitor; retire o cabo de alimentação da tomada.
O leitor não responde a alguns comandos de funcionamento durante a leitura.	– Consulte as instruções do disco. O disco pode não permitir certas operações.
O leitor Vídeo DVD não lê CDs/DVDs	– Recorra a um CD/DVD de limpeza normal para limpar a lente antes de enviar o leitorVídeo DVD para reparação.
Não é possível seleccionar os itens do menu	– Prima duas vezes STOP antes de seleccionar System Menu. – Dependendo da disponibilidade do disco, não é possível seleccionar alguns itens do menu.

Si vous ne pouvez remédier à un problème à l'aide de ces conseils, adressez-vous à votre revendeur ou au centre de dépannage (HOTLINE).



Glossário

Analogico: O som não foi convertido em números. O som analógico varia, enquanto o som digital tem valores numéricos específicos. Estas tomadas enviam som através de dois canais, o esquerdo e o direito.

Capítulo: Secções de uma imagem ou música num DVD que são mais pequenas do que títulos. Um título é constituído por diversos capítulos. Cada capítulo recebe um número de capítulo, permitindo a localização do capítulo pretendido.

Código de região: Um sistema que permite que os discos sejam lidos somente na região designada previamente. Esta unidade só lerá discos com códigos de região compatíveis. É possível ver o código de região da unidade na etiqueta do produto. Há discos compatíveis com mais do que uma região (ou TODAS as regiões).

Controlo de leitura (PBC): Refere-se ao sinal gravado num VCD ou SVCD para controlo da reprodução. Utilizando os ecrãs de menu gravados num VCD ou SVCD que suporta PBC, é possível usufruir de software do tipo interactivo, assim como software que tem uma função de pesquisa.

Controlo parental: Uma função do DVD que limita a leitura do disco pela idade dos utilizadores, segundo o nível de limitação em vigor em cada país. A limitação varia de disco para disco; quando está activada, a leitura será proibida se o nível do software for superior ao do nível do aparelho do utilizador.

Digital: O som que foi convertido em valores numéricos. O som digital está disponível sempre que utiliza as tomadas DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL ou OPTICAL. Estas tomadas enviam som através de canais múltiplos, ao contrário do analógico, que usa somente dois canais.

Dolby Digital: Um sistema de som surround desenvolvido pelos Dolby Laboratories que contém um máximo de seis canais de áudio digital (frontal esquerdo e direito, surround esquerdo e direito, central e subwoofer).

JPEG: Um sistema de compressão de dados de imagens paradas proposta pelo Joint Photographic Expert Group, que apresenta uma pequena redução na qualidade da imagem apesar do seu elevado rácio de compressão.

Menu dos discos: Um mostrador preparado para permitir a selecção de imagens, sons, legendas, ângulos múltiplos, etc., gravados num DVD.

MP3: Um formato de ficheiro com um sistema de compressão de dados de som. "MP3" é a abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (ou MPEG-1) Audio Layer 3. Com a utilização do formato MP3, um CDR ou CD-RW pode conter cerca de 10 vezes o volume de dados de um CD normal.

Multi-canais: A especificação do DVD é para que cada banda sonora constitua um campo de som. Multi-canais refere-se a uma estrutura de bandas sonoras tendo três ou mais canais.

PCM (Modulação por Impulso Codificado): Um sistema de conversão de sinais de som analógicos em sinais digitais para processamento posterior, sem que na conversão se use compressão de dados.

Rácio de aspecto: O rácio dos tamanhos vertical e horizontal de uma imagem exibida. O rácio horizontal face ao vertical dos televisores convencionais é de 4:3 e dos televisores de ecrã largo é de 16:9.

S-Video: Produz uma imagem mais clara ao enviar sinais separados para luminância e cor. Pode utilizar S-Video somente se o televisor dispuser de uma tomada de entrada S-Video.

Taxa de bits: O montante de dados utilizados para manter uma extensão específica de música; medido em kilobits por segundos ou kbps. Ou a velocidade a que se grava. Geralmente, quanto maior for a taxa de bits, ou quanto maior for a velocidade de gravação, melhor a qualidade do som. Contudo, as taxas de bits maiores usam mais espaço num disco.

Título: A secção mais comprida de uma imagem ou música existente num DVD, música, etc., em software de vídeo ou totalidade do álbum no software de áudio. Cada título recebe um número de título, permitindo a localização do título pretendido.

Tomadas AUDIO OUT: As tomadas na parte traseira do Sistema DVD que enviam som para outro sistema (TV, aparelhagem, etc.).

Tomada VIDEO OUT: A tomada na parte traseira do Sistema DVD que envia sinais de vídeo para o televisor).